

联合国

安全理事会

正式记录

第四十一年

第 次会议: 1986 年 6 月 17 日

纽约

目 录

	页 次
临时议程(S/Agenda/2692).....	1
通过议程.....	1
安哥拉对南非的控诉:	
1986 年 6 月 12 日安哥拉常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/18148)....	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号,就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/.....)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照 1964 年所通过的体制编号,刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于 1965 年 1 月 1 日起全部实施,并追溯适用于以前通过的决议。

第 2692 次会议

1986 年 6 月 17 日星期二,上午 11 时在纽约举行

主席:拉贝塔菲卡先生(马达加斯加)。

出席会议的有下列国家的代表:澳大利亚、保加利亚、中国、刚果、丹麦、法国、加纳、马达加斯加、泰国、特立尼达和多巴哥、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和委内瑞拉。

临时议程(S/Agenda/2692)

1. 通过议程。
2. 安哥拉对南非的控诉:

1986 年 6 月 12 日安哥拉常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/18148)

上午 11 时 45 分开会。

通过议程

议程通过。

安哥拉对南非的控诉:

1986 年 6 月 12 日安哥拉常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/18148)

1. 主席(以法语发言): 根据安理会在 2691 次会议上所作的决定,我请安哥拉代表在安理会议席就座;我请古巴、南非、阿拉伯叙利亚共和国、扎伊尔和赞比亚代表在安理会议事厅旁边为他们保留的座位上就座。

应主席的邀请,德菲格雷多先生(安哥拉)在安理会议席就座;贝拉斯科·圣荷塞先生(古巴)、冯·希尔丁先生(南非)、阿塔西先生(阿拉伯叙利亚共和国)、卡达希先生(扎伊尔)和姆富拉先生(赞比亚)在安理会议事厅旁为他们保留的座位上就座。

2. 主席(以法语发言): 我想通知安理会各成员国,我收到了德意志民主共和国、尼加拉瓜、乌克兰苏维埃社会主义共和国和越南代表的信,要求被邀参加讨论

安理会议程上的项目。根据惯例,并依据《宪章》有关条款以及安理会暂行议事规则第 37 条,我建议并征得安理会同意,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

应主席的邀请,里希特先生(德意志民主共和国)、阿斯托加-加迪亚夫人(尼加拉瓜)、斯科芬科先生(乌克兰苏维埃社会主义共和国)、斐春宁先生(越南)在安理会议事厅旁边为他们保留的座位上就座。

3. 主席(以法语发言): 第一位发言人是乌克兰苏维埃社会主义共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

4. 斯科芬科先生(乌克兰苏维埃社会主义共和国)(以俄语发言): 阁下,我诚挚地欢迎您就任安全理事会 6 月份主席。您的政治经验和外交技巧是在您指导下的安理会工作成功的保证。我们赞扬加纳常驻代表,格贝霍先生干练地指导了安理会 5 月份的活动。

5. 安理会的注意力一直集中于南非形势问题,特别是种族主义南非政权的侵略行径。比勒陀利亚一向玩世不恭,顽固地践踏得到普遍接受的国际法准则和文明行为,这不容否认地证明了种族隔离政权对非洲各国人民以及整个国际和平与安全构成的严重威胁。

6. 在对安哥拉的纳米贝港采取的恐怖主义行动中,袭击了油库、港口设施和苏联及古巴的商船,这是南非政权对独立非洲国家进行的一系列侵略行动中新一环。在土匪式地袭击了博茨瓦纳、赞比亚和津巴布韦之后便紧接着采取了这一行动。和其他类似的行动一样,这是种族隔离政权为恫吓自由的非洲国家,使它们接受这个政权单方面的苛刻解决条件,迫使它们放弃劫持正在为自由和独立而战的南非和纳米比亚爱国者的正义事业的绝望企图。

7. 必须强调,在一些西方国家的庇护下,主要是在美利坚合众国的庇护下,南非种族主义侵略行为正在升级,十分清楚,美国和联合王国对安理会关于南非侵略博茨瓦纳、赞比亚和津巴布韦问题的决议草案[S/18087]的否决,被比勒陀利亚认为这是直接鼓励它继续其政策的

行动。结果,我们又看到了种族主义分子新的国际恐怖主义行动,这一行动可能会带来深远和危险的后果。臭名昭著的“建设性接触”政策和某些西方国家及以色列向种族主义者提供的各种类型的援助使比勒陀利亚政权得以推行他们的罪行。这些罪行已经引起了非洲人民和世界人民的真正义愤。我们决不能容忍种族主义者的罪行继续推行,不受惩罚。

8. 乌克兰苏维埃社会主义共和国强烈谴责南非的行动并号召立即停止对比勒陀利亚政权的一切支持。我们主张采取有效的国际措施,包括根据《联合国宪章》第七章实施全面的强制性制裁。

9. 联合国大会曾做出决定要求对种族隔离政权实行国际孤立,许多国际性、政府间的和非政府间的组织已经这样做了。特别是,最近在伦敦和奥斯陆举行的关于向南非实行石油和武器禁运的座谈会宣言中也发出了这一号召。昨天在巴黎开始举行的制裁种族主义南非世界会议上也提出了同样的目标。我们相信,实施全面和强制性的制裁会有利于和平和稳定的建立,而这是符合包括南非白人在内的该地区一切人民利益的。

10. 某些西方国家对于各种声称要“转变”种族隔离并进行“逐步”改革的政治主张大加赞扬,但事实上,这些主张只不过是种族隔离制度、侵略政策和南非种族主义政权打掩护而已。种族隔离是不能转变的,也是不能改革的,它必须被立即、彻底和永久地根除。它本身是不会根除自己的,只有努力斗争才能根除它。

11. 乌克兰苏维埃社会主义共和国断然谴责南非对安哥拉的强盗袭击,并要求结束对安哥拉的侵略行为。我们要求安理会通过必要决议,结束比勒陀利亚种族主义分子的悍然行径。

12. 主席(以法语发言):下一个发言人是尼加拉瓜代表。我请她在安理会议席就座并发言。

13. 阿斯托加-加迪亚夫人(尼加拉瓜)(以西班牙语发言):首先我要向您,主席先生和安理会其他成员表示感谢,感谢你们给予我国代表团参加辩论安哥拉对南非的控诉。我还要祝贺你出任安理会6月份主席。马达加斯加的外交政策堪称典范,因为它遵守联合国的原则并声援和支持南部非洲的自由事业。除了你在联合国工作中的丰富经验之外,你的道德信念和您在许多场合表现的公正态度都保证安理会的工作能够为各国的和平和安全作出贡献。

14. 安哥拉是南非种族主义政权不断攻击的受害者;它的主权和领土完整经常受到攻击;它向安理会发出呼吁这已不是第一次了。安哥拉人民共和国作为独立国家的历史就充满了南非的这种懦怯和不公正的进攻。德菲格雷多先生在第2691次会议上谈到的1986年6月5日事件是大量侵略行为中的一个环节。此外,这些侵略行径是在南非处于特殊危机的局势时发生的。当前局势的特点是南非人民争取自由、平等、正义和民族特性的斗争不可压制;国际上对种族隔离制度的谴责日益强烈;比勒陀利亚对本国人民及前线国家的侵略行径不断加强,表现出这一臭名昭著的非人制度面临不可避免的崩溃前夕的日益加深的绝望。

15. 今年5月底,南非部队和安盟[争取安哥拉彻底独立全国联盟]雇用军匪帮联合对库内内省沙恩戈恩戈发动攻击;同时南非对博茨瓦纳、赞比亚和津巴布韦的轰炸硝烟未散。我们今天聚集在这里要求结束对安哥拉纳米贝港的攻击中表现出的国家恐怖主义。

16. 在国内的一级,我们还看到南非政权通过重新实施紧急状态加紧对国内人民进行镇压。这是博塔总统对英联邦知名人士小组调解工作的答复,知名人士小组徒劳无益地寻求和平结束种族隔离制度的途径。

17. 据新闻机构报导,自从南非于6月12日再次宣布紧急状态以来,到昨天星期二为止,已有19人死亡,数以百计的人受伤,数以千计的人被拘捕。这就是比勒陀利亚当局在大量流血惨剧之中为索韦托大屠杀十周年纪念活动所作的准备。今天早上的新闻报导也证实了这一点。

18. 我认为有必要引用最近到南非旅行的英联邦知名人士小组的某些结论。其中一项结论如下:

[发言者接着以英语发言。]

“我们还没有就可能通过的措施的性质和程度做出决定,但我们指出,南非政府自己对它的邻国采取了经济措施,而这些措施都明白无误地是它本国政策的工具。我们相信,南非政府是关心对它采取有效经济措施的。如果它认为它永远不会受到这类措施的危害,那么南非的改变进程就不大可能以较快的速度进行,而向暴力的堕落过程将会加快速度。在这种情况下,生命的牺牲可能会以百万计。

“我们认为,各国首脑所面临的问题是清楚的。问题不是这类措施是否会促使南非改进;现在的情况是,

由于没有实施这类措施,由于比勒陀利亚有恃无恐,改变进程就推迟了。英联邦政府是准备袖手旁观并允许暴力循环不断上升呢?还是准备采取有效的协调行动?这类行动可能是避免人类发生第二次世界大战以来最严重流血事件的最后一次机会。”

[发言者接着以西班牙语发言。]

19. 鉴于这些结论十分明确,我们所要补充的唯一意见就是,自南非拒不理采安理会的决议之时起,人们在安理会就一贯表明,必须根据《宪章》第七章,对种族隔离政权采取一致行动,特别是实施制裁。不仅如此,该报告中所提到的那种血流成河的状况已经存在;种族隔离存在的一百年中南非人民一直受着恐怖的折磨而且如不立刻采取制裁措施,他们还将受恐怖的折磨。与之相比,由于实施我们要求的这些制裁而使南非人民间接经受的痛苦那是微不足道的。

20. 国际上要求对南非实行强制性制裁,以此作为废除种族隔离制度的唯一有效途径的呼声增强。此时此刻,从在巴黎的联合国教科文组织总部—那里正在举行第二次制裁种族主义南非国际会议—也传来了这一呼声。七月份将于维也纳举行促进纳米比亚立即独立国际会议也将更有力地提出这一要求。

21. 众所周知,美国代表团没有出席巴黎的会议。这表明,里根政府准备继续对这一普遍的要求充耳不闻,对美国人民越来越强烈要求终止种族隔离这一危害人类罪的呼声也充耳不闻。这种缺席是同谋的缺席,是有罪的缺席。

22. 国际社会过去和现在都不能无视种族隔离政权的存在;不能回避其根据国际法和《联合国宪章》而负有的对废除种族隔离制度做出贡献的责任。

23. 历史使我们确信:南非人民和纳米比亚人民将找到自己实现自由、民主和公民平等的途径。这一斗争也许较短,也许较长,这在一定程度上取决于国际社会的行动。这就是我们面临的挑战,也是世界上所有民主和热爱和平的人民与政府所面临的挑战。

24. 一旦在南非实现了和平与自由,废除了种族隔离制度,则不会再出现侵略邻国,屠杀黑人,也不会再出现索韦托屠杀了。

25. 请允许我在此重申,我们支持和声援安哥拉人民共和国政府为维护自己的主权、独立与领土完整而开展的斗争。我们也重申完全支持南非非洲人国民大会和

西南非洲人民组织的英勇战士,并在这一重要的时刻对他们的正义斗争表示支持和战斗的声援。

26. 茨韦特科夫先生(保加利亚)(以法语发言):正当国际社会注视着为寻求废除南非罪恶的种族隔离制度的途径与手段而在巴黎举行的制裁种族主义南非世界会议之际;安理会再次开会审议南非政权对安哥拉人民共和国进行的不折不扣的侵略。

27. 在比勒陀利亚种族主义者对赞比亚、博茨瓦纳和津巴布韦发动侵略不到两个星期之后,世界再次看到南非对一个邻国采取国家恐怖主义的野蛮行径。

28. 保加利亚电讯社在发生这一行径后发表的公报中指出:

“保加利亚公众以深为关切和愤怒心情获悉,南非种族主义者今年6月5日对安哥拉的纳米贝港采取了蛮横的恐怖主义行动。一艘古巴船被击沉,二艘苏联商船遭到破坏。造成了巨大的物质损失,港口设施被摧毁。”

29. 安哥拉人民共和国代表在此提出的事实无可辩驳地证明,应当对比勒陀利亚政权不断增长的侵略性采取果断措施,这种侵略性近几个月来已使得该地区业已严重的局势危险地恶化了。上周末,安理会对南非存在的紧张局势表示了关注,在那里,种族主义分子几十年来一直对南非的黑人多数进行破坏性的战争。这一野蛮政策的登峰造极之举是种族主义者1976年在索韦托实施暴力;当时,有几百名无辜的公民、儿童和青年学生被野蛮地杀害。

30. 正当世界在纪念这一悲惨事件十周年之际,又在报道证明南非出现新的流血事件,颇使国际社会感到震惊。

31. 这种对本国人民进行镇压的政策,对外则反映在不断侵略独立国家,该地区的紧张局势恶化,国际和平与安全受到威胁。多年来,比勒陀利亚在华盛顿的保护下,一直未受到惩罚地对安哥拉人民共和国推行侵略与国家恐怖主义政策。萨文比这一匪徒最近对华盛顿的访问表明美国公开和直接地支持南非对安哥拉推行破坏稳定的政策。因此,毫无奇怪,美国一贯在联合国保护南非,这从安理会最近的事态可以看出。

32. 在阿哥斯蒂诺·内图领导下,英勇的安哥拉人民取得了独立,从那时起,帝国主义及其在南部非洲的堡垒—比勒陀利亚种族主义政权—就不断企图阻碍几百年来

因为殖民统治而大伤元气的年轻安哥拉进行和平发展。

33. 安理会在此期间通过的无数决议均遭到南非种族主义政权最公然的蔑视。不仅如此,比勒陀利亚公然破坏国际法的标准与原则,违背这一庄严机构的决定,继续占领安哥拉的部分领土。南非通过萨文比雇佣军进行的颠覆活动从未停止过。比勒陀利亚继续企图破坏安哥拉这一不结盟国家依然脆弱的经济基础。

34. 南非种族主义者依然得到各种援助—政治、军事、经济和其他方面,这使他们获得了强大的军事力量。众所周知,比勒陀利亚将其庞大的军队集中在靠近安哥拉的纳米比亚被占领领土上。目前正在准备新的冒险活动。比勒陀利亚、约翰内斯堡和杜尔班的法西斯主义头目不断发出威胁,从未停止过。爆发将对国际和平与安全带来无法预料之后果的严重战争的危险是有目共睹的。同样,考虑到种族主义者的核野心,安理会应当提请人们注意南非种族主义政权的侵略政策对国际和平与安全造成的巨大威胁。

35. 种族主义者拒绝贯彻安全理事会通过的无数决议和提出的解决方法是对联合国和安理会的持续的挑战,特别鉴于南非内部最近的暴力行动和对安哥拉人民共和国最近的侵略,安全理事会显然别无它择,只在根据《宪章》第七章对种族主义政权实施全面、有效的强制性制裁。除了对比勒陀利亚实施全面强制性制裁之外,安全理事会还必须要求南非种族主义者对安哥拉人民共和国造成的破坏进行全部赔偿。这些是唯一能够确保制止种族主义者侵略的方法。此外,正如已经在这里多次强调的那样,这种措施将有助于完全结束南非种族主义者对非洲主权邻国的破坏和侵略,并将促成最终彻底铲除该区域存在的对和平与安全的严重威胁的根源,也就是非人道的种族隔离制度。

36. 正如我前面引证的那样,

“保加利亚人民明确谴责这一新的预谋的国家恐怖主义行动,声援安哥拉人民为捍卫自己的国家主权和决定自己命运的合法权利而与南非侵略者进行的斗争。南非种族主义政权应对这种挑衅行为负全部责任。”

37. 沃尔科特先生(澳大利亚)(以英语发言):这是我本月份第一次在安全理事会发言,我借此机会祝贺主席先生担任六月份主席职务,澳大利亚代表团很高兴看到你第二次担任这一重要的职务。除了我们两国间不断增

长的密切关系之外,我从我们在过去三年半的密切和友好的个人关系中了解到你对联合国的广博知识,你的智慧、耐心和技巧,你将很好地为安理会服务。

38. 我也要祝贺加纳的格贝霍先生,他积极和出色地主持了安理会五月份繁忙的工作。

39. 澳大利亚代表团深为忧虑地注意到,在过去十八个月里,安理会多次开会审议南非对邻国的非法入侵。

40. 其中有四次我们不得不讨论南非安全部队违反国际法和无视安哥拉的领土完整和主权对该国进行的侵略。澳大利亚每次都完全支持谴责这类行动的决议。大家记得,澳大利亚代表团参加了根据安全理事会第571(1985)号决议所设调查南非在去年九月和十月武装入侵安哥拉的调查团。调查团的调查结果非常明确。其结论是南非军队不可接受地直接介入了安哥拉。

41. 在最近的事件上,我国代表团再次关切和同情地听取了安哥拉代表的发言。他描述了本月初纳米贝港遭受的生命和财产损失,这是对负有罪责的人的雄辩和严厉的判决。我们昨天在安理会听到南非否认其军队的参与。然而,近几年来,南非违反国际行为准则,多次对邻国动用其占优势的军队,对纳米贝的袭击紧接着南非军队在违反津巴布韦、赞比亚和博茨瓦纳主权的情况下对三国境内目标进行的精心策划、有预谋的猖狂进攻。坦率地说,安理会无法接受南非表面否认的话,无法接受它的申辩—南非政府“与任何邻国没有争论”。这真是对其信誉的破坏。

42. 南非代表过去在安理会向我们提出根本不能接受的理由,南非在安哥拉的行动的目的是为了维护南非显然非法占领的纳米比亚的稳定。这一论点在法律上站不住脚,在常识和道义上是愚蠢的,澳大利亚代表完全拒绝这种论点。我们认为,面对着以安全理事会多次一致通过的决议为代表的愤怒的国际舆论,南非坚持侵略邻国的事实特别令人遗憾。

43. 现在应当表明种族隔离和对纳米比亚的非法占领仍然是该区域暴力的根源。在南非铲除种族隔离和建立多种族民主社会不仅对南非及其邻近区域,而且对整个世界来说是至关重要的。令人极为遗憾的是,国际关心的浪潮一再徒劳无功地洗刷着南非政府竖立的僵硬顽固之墙。但不会永久这样。由于南非的态度,例如其对英联邦知名人士小组的努力的态度,南非已经表明在

其境内已无进行有意义的对话的现实前景。南非以自己的行动实际上每天都在增加对国际社会的压力,迫使后者采取更强硬的措施使其恢复理智。

44. 澳大利亚毫无保留地谴责所有违反领土完整的行为,并呼吁南非特别尊重国际法和《联合国宪章》的规定,停止对邻国的所有侵略。这种侵略是没有理由的,不能对此宽容,必须加以谴责。

45. 比尔林先生(丹麦)(以英语发言):我谨热烈祝贺阁下担任安理会本月份的主席。你的卓越才干和长时期服务联合国的经历,使你成为本组织德高望重的成员之一,你担任安理会主席一定会使我们的崇高任务得以顺利完成。

46. 我也要祝贺加纳的格贝霍先生,他以才干和智慧指导了安理会上个月的工作。

47. 不到一个月以前,安全理事会即曾开会讨论南非武装袭击博茨瓦纳、赞比亚和津巴布韦的事件。不幸,在那个时候,尽管所有成员都对南非的侵略行为表示谴责,但是安理会未能作出决定。令人沮丧的是,我们又来开会讨论南非对其邻国进行的另一次侵略行动。

48. 过去,南非曾一再地侵犯安哥拉的主权和领土完整。最近对安哥拉纳米贝港口内船只的袭击只不过是安哥拉一系列预谋侵略行为最新的一次而已。安理会曾一再强烈地谴责这些行为,并明确地向南非表明,它的行动明显地违反了国际法和《联合国宪章》。

49. 正当国际社会对南非国内外的政策日益表示强烈的谴责之际,南非政权继续推行其压迫和破坏稳定的行动。南非如果认为它的邻国会屈服于南非为其区域所制订的阴谋,那末南非就大错特错了。南非一再在违反安理会各项决定的情况下赤裸裸地侵犯一个会员国的独立、主权和领土完整,这就再度表明了一个事实,那就是只要南非继续推行其种族隔离政策,南部非洲就永无真正的和平。南非必须为其侵略行为的后果负起全部责任。

50. 南非代表于 1986 年 6 月 13 日致函秘书长(S/18156),内中提及了去年入侵安哥拉的事件,南非代表毫不羞耻地否认南非介入侵略安哥拉的事件,并且还说,南非认为它没有向安哥拉提供赔偿的任何责任。当然这种说法是完全不能接受的。因此,南非再度地选择无视安理会的决定,这就突出地表明:南非代表昨日所

提出的派遣另一个调查小组的提案必定是徒劳无功的。

51. 在南部非洲最近发生的事件过程中,南非公开表明了它的野蛮的镇压手段。安理会责无旁贷,必须采取一致的行动,以便促使南非理解它目前所采取的道路很容易会导致悲惨的后果。安全理事会的行动愈快愈好,不然就会太迟了。

52. 丹麦深信,国际社会应当向南非施加压力,这样一来,也许还有和平解决南部非洲紧急问题的机会。该地区的局势已经迅速地走向无可挽回的地步。南非一再对该地区会员国进行的傲慢侵略行为,以及南非对它自己的人民所推行的镇压政策,已经到达了严重威胁国际和平与安全的程度。如果想要避免一场大灾难,安全理事会现在就必须采取坚定的立场,不然就会太迟了。

53. 黄嘉华先生(中国):主席先生,首先请允许我热烈地祝贺你担任本月的安全理事会的主席。我深信以你的杰出的才能和丰富的外交经验,也一定会很出色地完成本月份安理会的任务。我还愿意借这个机会对你的前任,加纳大使格贝霍先生圆满地完成上月份的工作,表示由衷的感谢。

54. 1986 年 5 月 19 日南非种族主义政权武装入侵博茨瓦纳、赞比亚和津巴布韦三国的首都。事隔不久,它又于本月 5 日悍然地出动军舰袭击安哥拉的油港纳米贝,击沉和击毁安哥拉的商船,炸毁了油库,使得港口的设施遭到严重的破坏。对南非当局这种一而再、再而三的侵犯邻近国家的主权、粗暴地破坏《联合国宪章》和国际关系准则的野蛮罪行,全世界一切主持正义的国家和人民无不表示的极大的义愤和强烈的谴责。

55. 我们曾经多次地指出,南非当局坚持种族隔离政策,继续地非法占领纳米比亚和不断地入侵邻国,这是南部非洲地区动荡不安的根源。

56. 近年来,南非人民反对种族隔离的斗争不断地高涨,世界上越来越多的国家和人民强烈地要求废除种族隔离制度,在南非建立一个以多数人统治为基础的不分种族、民族平等的社会。然而南非种族主义者无视国际社会的谴责,仍然一意地孤行,顽固坚持其种族主义统治,甚至于变本加厉镇压南非的人民。

57. 6 月 12 日,南非当局竟然在索韦托惨案十周年的前夕宣布实行所谓的全国紧急状态,使用种种的法西斯手段,大规模地逮捕和镇压反对种族隔离的南非人民。

与此同时，他们还不断地破坏前线国家的安全，不断侵犯邻国主权和领土完整。不仅仅是安哥拉的油港遭到了袭击，连赞比亚也成为南非大规模入侵计划的对象。南非的其他的邻近国家都随时有遭到入侵的危险。国际社会决不能容忍南非当局如此肆无忌惮地一再践踏《宪章》和国际关系准则，严重地破坏该地区和平的野蛮行径。应该坚决地采取强有力的措施，对南非的当局实行制裁。

58. 中国政府和人民对于安哥拉政府和人民遭受南非当局的侵略，表示深切的同情和声援。我们坚决地支持安哥拉和南部非洲各国人民反对种族主义、争取民族独立、以及维护国家主权和领土完整的正义斗争。

59. 中国代表团认为，对于维护国际和平与安全负有特殊责任的安全理事会，应当确实地履行其职责。鉴于南非当局的所作所为严重地危害国际和平与安全，应当按照《宪章》第七章的规定对它实施全面的强制性制裁。我们还深切地期望，那些还在犹豫的国家从维护南部非洲地区的和平与稳定的大局出发，采切实有效的制裁措施，以彻底孤立南非当局，促使种族主义隔离制度早日的结束。只有这样，才能够真正地保证南部非洲地区的稳定与和平。

60. 主席(以法语发言):下一位发言的是德意志民主共和国代表，我现在请他在安理会议席就座并发言。

61. 里希特先生(德意志民主共和国)(以英语发言)首先，我国代表团感谢安理会给我们这次机会参加会议，审议安哥拉控诉南非海军袭击纳米贝港这一问题。

62. 主席先生，我国代表团满意地注意到一位来自自由非洲的代表主持这次重要的辩论。主席先生，我祝贺你担任这一要职，我相信我们大家都会从你的丰富经验和杰出的外交才干中获益。我也要感谢加纳常驻代表格贝霍先生出色地主持了上个月的安理会工作。

63. 最近，南非政权对其大多数人民和主权邻国的罪恶恐怖活动不断升级，引起了全世界的义愤和愤慨。与此同时，由于南非政权的这些阴谋，许多致力于和平与自由的国家出现了一股新的浪潮，同情和全面声援南非、纳米比亚和非洲前线国家人民的正义和艰巨的斗争。

64. 特别是最近几天，在血腥的索韦托大惨案十周年的时候出现了大规模的示威游行和其它活动，这就是新浪潮的一种表现。

65. 这一系列的活动还包括安全理事会采取的措施和作出的决定，其中有主席先生你给目前正在巴黎举行的制裁种族主义南非世界会议发出的贺电，以及你在6月13日[第2690次会议]以安理会的名义为纪念索韦托大惨案十周年而发表的声明。

66. 根据1986年6月12日安哥拉要求的议程项目[S/18148]，安理会再次审议南非暴力政策中特别令人憎恨的一个方面，即南非的恐怖主义及其侵犯德意志民主共和国有着密切和友好关系的安哥拉人民共和国的主权和领土完整的问题。

67. 关于1986年6月8日南非海军对纳米贝港的袭击，德意志民主共和国采取下列立场：

68. 种族主义隔离政权这一残暴的国家恐怖主义行径再次践踏了公认的国际法准则。同以往一样，这个政权公然无视世界公众舆论。

69. 毫无疑问，如果最具有侵略性的帝国主义集团不给予公开支持，要推行这样一项政策是不可能的。袭击安哥拉人民共和国的罪行再次说明种族隔离政策是南部非洲爆炸性局势的根源，同时也再次表明南非侵略政策威胁和平的性质及其对区域和国际安全造成的危险。

70. 德意志民主共和国强烈谴责这一恐怖行径，这一行径是十年来南非一再侵略安哥拉人民共和国行动的又一环节。我们重申，我们要求南非和其它国家立即停止在政治、经济和军事等方面对安哥拉内部事务进行干涉。德意志民主共和国认为，必须刻不容缓地遏制种族隔离政权的侵略行动，这个政权企图以对该地区独立国家和人民发动战争和制造恐怖的手段，来转移人们对其深刻社会危机的注意。

71. 1986年6月16日德意志民主共和国务委员会主席致电刚刚在巴黎开幕的制裁种族主义南非世界会议。电文指出：

德意志民主共和国最强烈地谴责种族隔离政权破坏非洲邻国稳定的侵略政策”，非法占领纳米比亚和在南非国内恐怖活动升级。德意志民主共和国要求帝国主义和跨国公司立即停止在政治、经济和军事方面同种族主义政权合作。现在比以往任何时候更有必要根据《联合国宪章》第七章的规定对南非实行全面的强制性制裁。

72. 我国代表团认为，迅速实施安哥拉人民共和国提出的现实的建议是适宜的，它有助于公正、持久、和平地

解决该地区的问题,包括纳米比亚问题。同样,德意志民主共和国今后将积极地支持和声援安哥拉人民共和国为反对帝国主义的侵略和独裁政策、巩固国家主权、捍卫和平与安全而进行的斗争。

73. 比勒陀利亚在政治上陷入了前所未有的孤立。进一步孤立它、最终结束不人道的种族隔离疯狂应该是安理会这些会议压倒一切的任务。在这一问题上,我国代表团充分意识到—难道有关比勒陀利亚准备向赞比亚发动大规模军事战的报道还不够令人震惊吗?—南非将运用一切可能的手段来拖延历史注定的该政权的末日。必须尽一切手段防止这一点。

74. 我国代表团希望安理会作出有助于进一步向南非施加国际压力之决定。只有一劳永逸地终止种族主义制度的政策、为在南非建立民主、不分种族和公正的社会铺平道路、南部非洲地区才能够享有稳定,才能够消除该政策造成的对国际和平与安全的威胁。

75. 主席(以法语发言):下一个发言的是赞比亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

76. 姆富拉先生(赞比亚)(以英语发言):主席先生,请允许我代表赞比亚代表团感谢你 and 安理会其他成员给我机会参加这次关于安哥拉人民共和国政府对种族主义南非指控的重要辩论。主席先生,在谈论安理会面前这项指控的实质之前,请允许我祝贺你担任安理会 6 月份主席。你著名的外交才能以及贵国为消除种族隔离罪恶制度承担的义务都使我们确信,这次辩论定能取得成功结果。我还要向非洲另一位杰出儿子、加纳的格贝霍先生致敬,因为他出色地指导了安理会 5 月份的审议工作。

77. 安哥拉人民共和国代表很有力地在安理会提出了对种族主义南非的指控,指责南非 1986 年 6 月 5 日凌晨武装进攻西南省纳米贝,击中石油设施和停泊该港口的货船。

78. 南非再次在我们地区一意孤行,继续对南部非洲地区独立国家进行无端的侵略和破坏活动。对安哥拉人民共和国的袭击是紧接着 1986 年 5 月 19 日三次武装进攻博茨瓦纳、津巴布韦和我国赞比亚进行的。种族主义南非不仅加剧了对邻国的袭击,而且也加紧在安哥拉南部地区的军事活动,帮助安盟叛乱分子反对安哥拉政府。安盟叛乱分子和种族主义南非在安哥拉的战斗进一步升级是紧接着萨文比对美国进行了臭名昭著的

访问之后。萨文比是一个亡命之徒,是一个机会主义者,正利用美国的军援来对抗人民。

79. 在南非内部,种族主义政权罪恶的种族隔离政策仍然面临越来越强大的反对连孩子们、包括不满十岁的儿童也都和哥哥、姐姐、父母一起为反对种族隔离而斗争,尽管该政权对其反对者采取野蛮手段。

80. 最近在整个南非实行紧急状态一事证明,该政权不顾一切地企图实现其梦寐以求的目标,维持白人至上,永远镇压黑人多数—也就是说,不惜一切地维持现状。逮捕、残害、折磨、谋杀承诺在南非实现自由和公正的无辜南非黑人的行径有增无减。南非为捍卫种族隔离而实行的国家恐怖主义给和纳米比亚黑人带来了无穷苦难。我要重申,种族隔离是南非以及整个南部非洲地区紧张局势的根源。因此,种族隔离的南非继续对该地区和国际和平与安全构成严重威胁。

81. 使我们深为不安的是,南非对安哥拉人民共和国以及我们地区其他国家的袭击、和它对黑人多数的镇压似乎还不足以使某些人—其中有些是安理会常任理事国—考虑受南非压迫的人民和国际社会的要求,对该恐怖主义政权实行全面和强制性制裁。为了我们都知道的理由—即保护自己在南非的商业利益,它们轻松举出这一条无理的逻辑作牌,即经济制裁不能有效地影响该动乱国家发生积极变化。然而,正是这些国家却对其它一些国家进行了制裁。既然制裁是行不通的,那为什么要拼命反对呢?

82. 向种族主义南非施加压力的唯一剩下的和平、有效的方法就是实行全面的强制性制裁。没有其他和平和有效的选择。所谓建设性接触等绥靖政策只会使得该政权进一步决意加强种族隔离。我们呼吁制裁并非空洞的姿势,也不是产生于缺乏客观性,而且经过几十年无效的谈判努力之后深思熟虑想出来的最后一招。南非一直是顽固不化,咄咄逼人。如果这儿有哪位能够给我们一个比制裁更好的结束种族隔离的办法,那么我们乐意遵从,因为我们唯一关心的就是彻底消除这一只有不文明的人才能赞同和宽容的罪恶制度。

83. 但是这种备择办法一定胜过“建设性接触”,因为这种政策遭到惨重失败,并给南非和纳米比亚人民带来了痛苦。但是,既然不存在这一备择办法,我们深信,只有制裁才会奏效。我们希望,安理会将在不远的将来开会,以审议现正在巴黎举行的制裁种族主义南非世界会

议提出的建议。它的建议不应当遭到轻视,而应当成为安理会采取具体行动的基础。

84. 南非妄想,认为它的安全取决于镇压多数黑人和袭击邻国,然而,简明的真理是,南非的头号敌人不是南非人民,也不是邻国,而是种族隔离制度,稍有常识的人对此都能理解。为了南部非洲的和平与安全,我们要求南非立即无条件地撤出安哥拉,解除南非的紧急状态,撤消对南非非洲人国民大会的取缔令,无条件释放所有政治犯,彻底废除种族隔离,并且根据安全理事会第435(1978)号决议立即让纳米比亚获得独立。

85. 安理会和其成员的信誉面临考验,因为如果不采取果断行动,以避免南非进一步的苦痛和一场迫在眉睫的灾难,那么就会给整个联合国抹黑。根据《联合国宪章》,安全理事会是负责维护国际和平与安全的唯一机构怎么能够默许南非种族隔离制度呢?而这个制度比以往任何时候都严重威胁着国际和平与安全。

86. 让我们都来正视这一问题:种族隔离是不道德的,必须毫不拖延铲除它。南非假称该地区受共产党的进攻,这完全是虚构的,旨在转移视线。安全理事会有义务站出来保护南非被压迫人民。安全理事会有义务采取措施,保证立即铲除种族隔离,从而帮助创造安全的政治气氛,以便加强南部非洲的睦邻关系。这的确是必须做的事情,现在,做这件事的时候到了。

87. 主席:(以法语发言)下一位发言的是越南代表。我请他在安理会议席就座并发言。

88. 裴春宁先生(越南)(以英语发言):我首先要愉快地说,我看到你,贵国这样一位能干和老练的代表主持本月份安理会的工作是多么高兴,我国和贵国有着良好和友好的关系。我因此有理由相信,这一机构的工作将取得成功。我还要祝贺加纳格贝霍先生,他杰出和忠实地履行了五月份安理会主席的职责。最后,我要感谢安理会全体成员给机会参加安理会的工作。

89. 6月5日,我们目睹了南非部队对安哥拉纳米贝港发动的有预谋和无端的袭击。这一次的袭击目标是苏联和古巴的非武船只,这些船只当时正停泊在港口卸货。结果,一艘船炸沉,另二艘船受到损坏。这是南非种族主义政权对安哥拉,一个主权和爱好和平国家犯下的明目张胆的侵略和国家恐怖主义行径。这次袭击是继南非武装部队仅在几星期前袭击其他三个前线国家——津巴布韦,博茨瓦纳和赞比亚——后发生的,所以显得更加严重。这种行径进一步表明,南非种族隔离政权是

该地区动荡的不变因素。它推行的对内镇压大多数黑人和对邻国发动战争及侵略的政策是臭名昭著的。它的政策和做法遭到全世界的谴责。

90. 没有人会这么天真,竟然看不出,如果没有某些西方盟友的支持和庇护,比勒陀利亚政权根本不会完全无视国际公众舆论。用一句古老的谚语来说,这些盟友确实是为武装袭击前线国家“出资而作主”。这就是为什么三星期前有人投票否决要求对南非实施制裁的决议草案的原因。有关的西方国家滥用否决权,并使部分制裁无效,这就暴露出他们是助种族主义政权一臂之力的煽动者。最近对纳米贝港的袭击和这种态度有着直接和间接的因果关系。

91. 比勒陀利亚种族主义政权对安哥拉和其他前线国家的侵略行径进一步加剧了南部非洲的紧张局势。它们是对《联合国宪章》和国际法的公然违反,以及对整个国际社会的无礼挑战。越南社会主义共和国强烈谴责这些行径,并要求南非立即停止在该地区的海盗和颠覆行为。我们敦促安全理事会对南非种族隔离政权采取严厉措施,包括《宪章》第七章所规定的措施。

92. 6月10日,越南社会主义共和国外交部长发表了一项声明,强烈谴责南非对安哥拉的侵略行径,声明的部分内容如下:

“这是南非种族隔离政权——帝国主义反对所有非洲国家的独立、主权、和平与安全的工具——进行新的侵略升级和国家恐怖主义的证据”。

“越南人民和政府强烈谴责南非当局对安哥拉的侵略行径,并要求它停止海盗行为,停止援助安盟匪帮,并尊重安哥拉和其他国家的独立,主权和领土完整;”

“越南人民和政府重申战斗声援和全力支持安哥拉人民和其他南部非洲人民捍卫民族独立和主权以及彻底根除种族隔离的正义斗争”。

下午1时散会。